

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

P6\_TA(2007)0228

## **Konwencja z Prüm: współpraca transgraniczna w walce z terroryzmem i przestępczością transgraniczną \***

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie inicjatywy zgłoszonej przez Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Federalną Niemiec, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Włoską, Republikę Finlandii, Republikę Portugalską, Rumunię oraz Królestwo Szwecji w celu przyjęcia decyzji Rady w sprawie intensywnej współpracy transgranicznej, szczególnie w walce z terroryzmem i przestępczością transgraniczną (6566/2007 — C6-0079/2007 — 2007/0804(CNS))**

(Procedura konsultacji)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając inicjatywę zgłoszoną przez Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Federalną Niemiec, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Włoską, Republikę Finlandii, Republikę Portugalską, Rumunię oraz Królestwo Szwecji (6566/2007) <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając poprawki redakcyjne Rady (7273/1/2007 z dnia 17 kwietnia 2007 r.) <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając art. 34 ust. 2 litera c) Traktatu UE,
  - uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0079/2007),
  - uwzględniając opinię Komisji Prawnej w sprawie proponowanej podstawy prawnej,
  - uwzględniając art. 93, art. 51 oraz art. 35 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0207/2007),
1. zatwierdza po poprawkach inicjatywę zgłoszoną przez Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Federalną Niemiec, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Włoską, Republikę Finlandii, Republikę Portugalską, Rumunię oraz Królestwo Szwecji;
  2. zwraca się do Rady o odpowiednią zmianę tekstu;
  3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do inicjatywy zgłoszonej przez Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Federalną Niemiec, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Włoską, Republikę Finlandii, Republikę Portugalską, Rumunię oraz Królestwo Szwecji;

<sup>(1)</sup> Dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

5. wyraża ubolewanie z powodu nałożonego przez Radę na Parlament obowiązku wyrażenia opinii w trybie wyjątkowym bez pozostawienia właściwego i odpowiedniego czasu na przegląd parlamentarny oraz przy braku zarówno wszechstronnej oceny wpływu i oceny dotychczasowego stosowania konwencji z Prüm, jak i właściwych ram decyzyjnych dla ochrony danych osobowych we współpracy policyjnej i sądowej, co uważa za niezbędne przez przyjęciem jakichkolwiek przepisów w ramach trzeciego filaru;

6. zobowiązuje przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządów Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Federalnej Niemiec, Królestwa Hiszpanii, Republiki Francuskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Włoskiej, Republiki Finlandii, Republiki Portugalskiej, Rumunii oraz Królestwa Szwecji.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 1

Tytuł

DECYZJA RADY 2007/.../WSiSW w sprawie intensywniejszej współpracy transgranicznej, szczególnie w walce z terroryzmem i przestępczością transgraniczną

DECYZJA **RAMOWA** RADY 2007/.../WSiSW w sprawie intensywniejszej współpracy transgranicznej, szczególnie w walce z terroryzmem i przestępczością transgraniczną

(Niniejsza poprawka ma zastosowanie do całego tekstu.)

Poprawka 2

Odniesienie 1

Uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 30 ust. 1 lit. a) i b), art. 31 ust. 1 lit. a), art. 32 i **art. 34 ust. 2 lit. c)**,

Uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 30 ust. 1 lit. a) i b), art. 31 ust. 1 lit. a), art. 32 i **art. 34 ust. 2 lit. b)**,

Poprawka 3

Odniesienie 2a (nowe)

**Uwzględniając opinię Europejskiego Inspektora Ochrony Danych z dnia 4 kwietnia 2007 r.,**

Poprawka 4

Punkt 1 preambuły

(1) Rada Unii Europejskiej przywiązuje zasadniczą wagę do **ustanowienia** przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, która ma podstawowe znaczenie dla społeczeństw **państw zjednoczonych w Unii**.

(1) Rada Unii Europejskiej przywiązuje zasadniczą wagę do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, która ma podstawowe znaczenie dla społeczeństw Unii **Europejskiej**.

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 5

Punkt 10 preambuły

(10) Wymogi te spełnia konwencja z Prüm z dnia 27 maja 2005 r. zawarta między Królestwem Belgii, Republiką Federalną Niemiec, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Królestwem Niderlandów i Republiką Austrii w sprawie intensywniejszej współpracy transgranicznej, szczególnie w walce z terroryzmem, przestępczością transgraniczną i nielegalną migracją. W celu **zarówno** spełnienia merytorycznych wymogów programu haskiego w odniesieniu do wszystkich państw członkowskich, **jak i osiągnięcia jego celów pod względem terminów**, należy **głównym elementom** konwencji z Prüm nadać zastosowanie do wszystkich państw członkowskich. Niniejsza decyzja Rady **powinna** zatem **być oparta na głównych postanowieniach** konwencji z Prüm.

(10) Wymogi te spełnia konwencja z Prüm z dnia 27 maja 2005 r. zawarta między Królestwem Belgii, Republiką Federalną Niemiec, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Królestwem Niderlandów i Republiką Austrii w sprawie intensywniejszej współpracy transgranicznej, szczególnie w walce z terroryzmem, przestępczością transgraniczną i nielegalną migracją. W celu spełnienia merytorycznych wymogów programu haskiego w odniesieniu do wszystkich państw członkowskich, należy konwencji z Prüm nadać zastosowanie do wszystkich państw członkowskich. Niniejsza decyzja **ramowa** Rady **zawiera** zatem **niektóre główne postanowienia** konwencji z Prüm, **mianowicie postanowienia dotyczące współpracy policyjnej i sądowej w Unii Europejskiej**.

Poprawka 6

Punkt 11a preambuły (nowy)

(11a) **Niniejsze ulepszenia w wymianie danych stanowią krok w kierunku udostępnienia informacji funkcjonariuszom organów ścigania z państw członkowskich. Stosownym jest upewnienie się, że istnieją powody dla dokonania automatycznego wyszukiwania w krajowych bazach danych DNA i odcisków palców, zawsze kiedy dotyczy to danych osobowych.**

Poprawka 7

Punkt 15 preambuły

(15) Pod pewnymi warunkami państwa członkowskie powinny być w stanie dostarczać dane osobowe i nieosobowe w celu usprawnienia wymiany informacji w związku z dużymi wydarzeniami o randze międzynarodowej.

(15) Pod pewnymi warunkami państwa członkowskie powinny być w stanie dostarczać dane osobowe i nieosobowe w celu usprawnienia wymiany informacji w związku z dużymi wydarzeniami o randze międzynarodowej **i w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym. Dostarczanie danych powinno być konieczne i proporcjonalne oraz uzasadnione szczególnymi okolicznościami, które dają podstawy do przypuszczenia, że popełnione zostanie przestępstwo.**

Poprawka 8

Punkt 15a preambuły (nowy)

**Również Europol w ramach swojego mandatu ma zapewnić dostęp do krajowych baz danych.**

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARI, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 9

Punkt 16 preambuły

(16) W związku z tym, że współpracę międzynarodową, w szczególności w zwalczaniu przestępczości transgranicznej, należy nadal usprawniać, niniejsza decyzja, oprócz poprawy wymiany informacji, powinna pozwalać między innymi na bliższą współpracę organów policyjnych, na przykład w formie wspólnych interwencji w zakresie bezpieczeństwa (np.: wspólnych patroli) **oraz transgranicznych interwencji w przypadku bezpośredniego zagrożenia życia lub niebezpieczeństwa uszkodzenia ciała.**

(16) W związku z tym, że współpracę międzynarodową, w szczególności w zwalczaniu przestępczości transgranicznej, należy nadal usprawniać, niniejsza decyzja **ramowa**, oprócz poprawy wymiany informacji, powinna pozwalać między innymi na bliższą współpracę organów policyjnych, na przykład w formie wspólnych interwencji w zakresie bezpieczeństwa (np.: wspólnych patroli).

Poprawka 10

Punkt 18 preambuły

(18) **Państwa członkowskie, świadome znaczenia, jakie niniejsza decyzja ma dla ochrony praw osób fizycznych, oraz świadome**, że dostarczanie danych osobowych innemu państwu członkowskiemu wymaga zachowania odpowiedniego **standardu** ochrony danych przez państwo członkowskie je otrzymujące, **powinny dopilnować skutecznej realizacji wszystkich przepisów dotyczących ochrony danych zawartych w niniejszej decyzji.**

(18) **System zidentyfikowania/brak zidentyfikowania profilu zapewnia strukturę służącą do porównywania anonimowych profili, w której dodatkowe dane osobowe są wymieniane tylko jeśli mamy do czynienia z pozytywnym wynikiem, i gwarantuje odpowiedni system ochrony danych, rozumiany w ten sposób**, że dostarczanie danych osobowych innemu państwu członkowskiemu wymaga zachowania odpowiedniego **poziomu** ochrony danych przez państwo członkowskie je otrzymujące.

Poprawka 11

Punkt 18a preambuły (nowy)

(18a) **Specjalne kategorie danych dotyczące pochodzenia rasowego lub etnicznego, poglądów politycznych, przekonań religijnych lub filozoficznych, członkostwa w partiach lub związkach zawodowych, orientacji seksualnej lub zdrowia są przetwarzane tylko, jeśli jest to absolutnie konieczne dla celów konkretnej sprawy i z zachowaniem szczególnych zabezpieczeń.**

Poprawka 12

Punkt 18b preambuły (nowy)

(18b) **Niniejsze specjalne zasady dotyczące ochrony danych zostały stworzone z powodu braku odpowiedniego instrumentu prawnego w ramach trzeciego filaru dotyczącego ochrony danych. Po przyjęciu ogólnego instrumentu prawnego instrument ten stosowany jest w całym obszarze współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych, lecz zawsze pod warunkiem, że poziom chronionych danych jest właściwy i nie niższy od ochrony zapewnionej w Konwencji Rady Europy z dnia 28 stycznia 1981 r. o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych oraz w jej protokole dodatkowym z dnia 8 listopada 2001 r. oraz pod warunkiem uwzględniania zalecenia nr R (87) 15 z dnia 17 września 1987 r. Komitetu Ministrów dla państw członkowskich regulującego wykorzystywanie danych osobowych przez policję oraz wszędzie tam, gdzie dane nie są przetwarzane automatycznie.**

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 13

Punkt 18c preambuły (nowy)

**(18c) Konsultacje z Parlamentem Europejskim przeprowadzane są w przypadku każdego środka wdrażającego niniejszą decyzję ramową.**

Poprawka 14

Punkt 18d preambuły (nowy)

**(18d) Konieczne jest jak najszybsze przyjęcie przez Radę decyzji ramowej w sprawie praw proceduralnych w celu określenia pewnych minimalnych zasad dotyczących zapewnienia pomocy prawnej osobom w państwach członkowskich.**

Poprawka 15

Punkt 18e preambuły (nowy)

**(18e) W odniesieniu do dostarczania informacji i wsparcia w związku z dużymi wydarzeniami i masowymi zgromadzeniami, ogólne ramy muszą zostać uzgodnione ze wspólnym działaniem 97/339/WSiSW z dnia 26 maja 1997 r., dotyczącym współpracy w zakresie porządku publicznego i bezpieczeństwa<sup>(1)</sup>, oraz z rezolucją Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie bezpieczeństwa posiedzeń Rady Europejskiej i innych porównywalnych wydarzeń<sup>(2)</sup> i z inicjatywą Królestwa Niderlandów mającą na celu przyjęcie decyzji Rady w sprawie wzmocnienia transgranicznej współpracy policji podczas zgromadzenia dużej liczby osób z więcej niż jednego państwa członkowskiego, kiedy działania policji mają głównie na celu utrzymanie prawa, porządku i bezpieczeństwa oraz zapobieganie i zwalczanie przestępczości<sup>(3)</sup>.**

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 147 z 5.6.1997, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 116 z 30.4.2004, str. 18.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 101 z 27.4.2005, str. 36.

Poprawka 16

Punkt 20 preambuły

(20) Niniejsza decyzja nie narusza praw podstawowych i przestrzega zasady **zawarte** w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej,

(20) Niniejsza decyzja **ramowa** nie narusza praw podstawowych i przestrzega zasady **uznane** w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. **Niniejsza decyzja ramowa ma zwłaszcza na celu zagwarantowanie pełnego przestrzegania praw podstawowych obywateli w zakresie poszanowania ich życia prywatnego i korespondencji oraz ochrony danych osobowych, co zawarto w art. 7 i 8 Karty.**

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 17

Punkt 20a preambuły (nowy)

**(20a) Pełen przegląd i ocena dotychczasowego funkcjonowania konwencji z Prüm oraz ustanowienie decyzji ramowej trzeciego filaru w sprawie ochrony danych osobowych to warunki podstawowe skutecznego i właściwego wdrażania niniejszej decyzji.**

Poprawka 18

Artykuł 1, część wprowadzająca

Państwa członkowskie zamierzają w drodze niniejszej decyzji zintensyfikować współpracę transgraniczną w sprawach objętych tytułem VI Traktatu UE, w szczególności dotyczących wymiany informacji między organami odpowiedzialnymi za prewencję kryminalną i wykrywanie przestępstw. Do tego celu niniejsza decyzja zawiera przepisy w następujących dziedzinach:

Państwa członkowskie zamierzają w drodze niniejszej decyzji **ramowej** zintensyfikować współpracę transgraniczną w sprawach objętych tytułem VI Traktatu UE, w szczególności dotyczących wymiany informacji między organami odpowiedzialnymi za prewencję kryminalną i wykrywanie przestępstw **wymienionych w art. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi<sup>(1)</sup>, a także zgodnie z art. 1-4 decyzji ramowej Rady 2002/475/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie walki z terroryzmem<sup>(2)</sup> zapewniając jednocześnie odpowiedni poziom ochrony danych.** Do tego celu niniejsza decyzja **ramowa** zawiera przepisy w następujących dziedzinach:

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 190 z 18.7.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 164 z 22.6.2002, str. 3.

Poprawka 19

Artykuł 1, punkt 4

(4) Przepisy dotyczące warunków i trybu intensyfikowania granicznej współpracy policji za pomocą różnych środków (rozdział 5).

(4) Przepisy dotyczące warunków i trybu intensyfikowania granicznej współpracy policji za pomocą różnych **określonych** środków (rozdział 5).

Poprawka 20

Artykuł 1, punkt 4a (nowy)

**(4a) Przepisy o ochronie danych (rozdział 6 art. 14 ust. 2 oraz art. 16 ust. 2 i 4).**

Poprawka 21

Artykuł 1a (nowy)

**Article 1a**

**Do celów niniejszej decyzji ramowej:**

**(1) „Przestępstwa kryminalne” oznaczają przestępstwa wymienione w art. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW;**

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

- (2) „przestępstwa terrorystyczne” oznaczają przestępstwa wymienione w art. 1-4 decyzji ramowej Rady 2002/475/WSiSW;
- (3) „dane osobowe” oznaczają wszelkie dane dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej („osoby, do której odnoszą się dane”); „osoba możliwa do zidentyfikowania” to osoba, której tożsamość można ustalić bezpośrednio lub pośrednio, szczególnie przez powołanie się na numer identyfikacyjny lub jeden bądź więcej szczególnych czynników określających jej tożsamość fizyczną lub fizjologiczną;
- (4) „przetwarzanie danych osobowych” oznacza każdą operację lub każdy ciąg operacji dokonywanych na danych osobowych w trybie zautomatyzowanym lub niezautomatyzowanym, takich jak: gromadzenie, zapisywanie, porządkowanie, przechowywanie, aktualizowanie lub modyfikowanie, filtrowanie, wyszukiwanie, przeglądanie, wykorzystywanie, dostarczanie drogą przekazywania, rozpowszechnianie lub udostępniania w inny sposób, kopiowanie, łączenie, blokowanie, usuwanie lub niszczenie danych; przetwarzaniem w rozumieniu niniejszej decyzji ramowej jest także informowanie o tym, czy system dane zidentyfikował;
- (5) „zautomatyzowane przeszukiwanie” oznacza bezpośredni dostęp do zautomatyzowanego zasobu należącego do innego podmiotu w przypadku gdy wyniki wyszukiwania uzyskiwane są w sposób w pełni zautomatyzowany;
- (6) „nadawanie oznaczenia referencyjnego” oznacza znakowanie zarejestrowanych danych osobowych, którego celem nie jest ograniczenie ich przetwarzania w przyszłości;
- (7) „blokowanie danych” oznacza znakowanie zarejestrowanych danych osobowych, którego celem jest ograniczenie ich przetwarzania w przyszłości.
- (8) „niezidentyfikowane profile DNA” oznaczają strefy chromosomów nie zawierające informacji genetycznej tzn. te, które zgodnie z obecnym stanem wiedzy nie dostarczają informacji o konkretnych cechach dziedzicznych; niezależnie od postępu naukowego, nie można ujawniać więcej informacji z niekodującej części DNA ani obecnie, ani w przyszłości.

Poprawka 22

Artykuł 1b (nowy)

**Artykuł 1b**

Państwa członkowskie powinny zapewnić jasne rozróżnienie między danymi osobowymi

— osób podejrzanych o popełnienie lub współudział w przestępstwie,

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

- *osób skazanych za popełnienie przestępstwa,*
- *osób, co do których istnieją poważne podstawy pozwalające sądzić, że popełnią przestępstwo,*
- *osób, które mogą być wezwane do złożenia zeznań w dochodzeniach w związku z przestępstwami lub w dalszym postępowaniu karnym,*
- *osób, które padły ofiarą przestępstwa lub w przypadku których istnieją podstawy do przypuszczenia, że mogłyby być ofiarą przestępstwa,*
- *osób, które mogą dostarczyć informacji o przestępstwach,*
- *znajomych lub współpracowników osób wyżej wymienionych, oraz*
- *osób, które nie należą do żadnej z wyżej wymienionych kategorii.*

Poprawka 23

Artykuł 2, ustęp 1

1. Państwa członkowskie tworzą i prowadzą krajowe zbiory analiz DNA do celów wykrywania przestępstw. W ramach niniejszej decyzji, dane **przechowywane** w tych zbiorach przetwarzane są zgodnie z **niniejszą decyzją** i zgodnie z prawem krajowym mającym zastosowanie do przetwarzania.

1. Państwa członkowskie tworzą i prowadzą krajowe zbiory analiz DNA do celów wykrywania przestępstw. W ramach niniejszej decyzji **ramowej** dane **osobowe** w tych zbiorach przetwarzane są zgodnie z **zasadami dotyczącymi ochrony danych określonymi w rozdziale 6** i zgodnie z prawem krajowym mającym zastosowanie do przetwarzania.

Poprawka 24

Artykuł 2, ustęp 2

2. Do celów wykonania niniejszej decyzji państwa członkowskie zapewniają **dostępność** danych referencyjnych pochodzących z krajowego zbioru analiz DNA, o którym mowa **w ust. 1 zdanie pierwsze**. Dane referencyjne obejmują wyłącznie profile DNA ustalone na podstawie niekodującej części DNA oraz oznaczenie referencyjne. Dane referencyjne nie mogą zawierać żadnych danych, które umożliwią bezpośrednią identyfikację osoby, której dane dotyczą. Dane referencyjne, których nie są przyporządkowane do żadnej konkretnej osoby („niezidentyfikowane profile DNA”), muszą być rozpoznawalne jako takie.

2. Do celów wykonania niniejszej decyzji **ramowej** państwa członkowskie zapewniają **dostęp do** danych referencyjnych pochodzących z krajowego zbioru analiz DNA **stworzonego do celów wykrywania przestępstw**. Dane referencyjne obejmują wyłącznie profile DNA ustalone na podstawie niekodującej części DNA oraz oznaczenie referencyjne. Dane referencyjne nie mogą zawierać żadnych danych, które umożliwią bezpośrednią identyfikację osoby, której dane dotyczą. Dane referencyjne, których nie są przyporządkowane do żadnej konkretnej osoby („niezidentyfikowane profile DNA”), muszą być rozpoznawalne jako takie.



Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 25  
Artykuł 3, ustęp 1

1. Do celów wykrywania przestępstw państwa członkowskie umożliwiają krajowym punktom kontaktowym pozostałych państw członkowskich, **o których mowa w art. 6**, dostęp do danych referencyjnych ze swoich zbiorów analiz DNA oraz przyznają prawo do zautomatyzowanego przeszukiwania tych danych przez porównywanie profili DNA. Przeszukiwanie może być prowadzone wyłącznie w pojedynczych przypadkach i zgodnie z prawem krajowym zapytującego państwa członkowskiego.

1. Do celów wykrywania przestępstw państwa członkowskie umożliwiają krajowym punktom kontaktowym pozostałych państw członkowskich, dostęp do danych referencyjnych ze swoich zbiorów analiz DNA oraz przyznają prawo do zautomatyzowanego przeszukiwania tych danych przez porównywanie profili DNA. Przeszukiwanie może być prowadzone wyłącznie w pojedynczych przypadkach i zgodnie z **zasadami dotyczącymi ochrony danych określonymi w rozdziale 6 i z prawem krajowym zapytującego państwa członkowskiego.**

Poprawka 26  
Artykuł 5

Jeżeli podczas procedur, o których mowa w art. 3 i 4, zostanie stwierdzona zgodność profili DNA, dostarczanie bardziej szczegółowych danych osobowych i innych informacji, które są dostępne w odniesieniu do danych referencyjnych, podlega prawu krajowemu, w tym przepisom o pomocy prawnej, zapytanego państwa członkowskiego.

Jeżeli podczas procedur, o których mowa w art. 3 i 4, zostanie stwierdzona zgodność profili DNA, dostarczanie bardziej szczegółowych danych osobowych i innych informacji, które są dostępne w odniesieniu do danych referencyjnych, podlega prawu krajowemu, w tym przepisom o pomocy prawnej, zapytanego państwa członkowskiego **i zasadom dotyczącym ochrony danych określonym w rozdziale 6.**

Poprawka 27  
Artykuł 6

Artykuł 6

**Krajowe punkty kontaktowe i środki wykonawcze**

1. **Do celów dostarczania danych, o którym mowa w art. 3 i 4, każde państwo członkowskie wyznacza krajowy punkt kontaktowy. Uprawnienia krajowych punktów krajowych określa właściwe prawo krajowe.**

2. **Szczegóły dotyczące technicznej realizacji procedur, o których mowa w art. 3 i 4, są określone w środkach wykonawczych, o których mowa w art. 34.**

**skreślony**

Poprawka 28

Artykuł 7, ustęp 1, część wprowadzająca

W przypadku gdy w toczącym się dochodzeniu lub postępowaniu karnym brak jest jakiegokolwiek dostępnego profilu DNA dla danej osoby, która przebywa na terenie zapytanego państwa członkowskiego, zapytane państwo członkowskie udziela pomocy prawnej poprzez pobranie i przeanalizowanie materiału komórkowego tej osoby oraz przekazanie otrzymanego profilu DNA, jeżeli:

1. W przypadku gdy w toczącym się dochodzeniu lub postępowaniu karnym **w związku z popełnieniem przestępstwa** brak jest jakiegokolwiek dostępnego profilu DNA dla danej osoby **podejrzanej o popełnienie takiego przestępstwa i** która przebywa na terenie zapytanego państwa członkowskiego, zapytane państwo członkowskie udziela pomocy prawnej poprzez pobranie i przeanalizowanie materiału komórkowego tej osoby oraz przekazanie otrzymanego profilu DNA, jeżeli:

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 29

Artykuł 7, ustęp 1a (nowy)

**1a. Pobieranie materiału komórkowego odbywa się w oparciu o prawo krajowe i tylko w konkretnym celu oraz odpowiada wymogowi konieczności i proporcjonalności.**

Poprawka 30

Artykuł 8

Do celów wykonania niniejszej decyzji państwa członkowskie zapewniają **dostępność** danych referencyjnych ze zbiorów przechowywanych w krajowych zautomatyzowanych systemach identyfikacji daktyloskopijnej utworzonych w celach prewencji kryminalnej i wykrywania przestępstw. Dane referencyjne obejmują jedynie dane daktyloskopijne i oznaczenie referencyjne. Dane referencyjne nie mogą zawierać żadnych danych, które umożliwią bezpośrednią identyfikację osoby, której dane dotyczą. Dane referencyjne, których nie są przyporządkowane do żadnej konkretnej osoby („niezidentyfikowane profile DNA”), muszą być rozpoznawalne jako takie.

Do celów wykonania niniejszej decyzji **ramowej** państwa członkowskie zapewniają **dostęp do** danych referencyjnych ze zbiorów przechowywanych w krajowych zautomatyzowanych systemach identyfikacji daktyloskopijnej utworzonych w celach prewencji kryminalnej i wykrywania przestępstw. Dane referencyjne obejmują jedynie dane daktyloskopijne i oznaczenie referencyjne. Dane referencyjne nie mogą zawierać żadnych danych, które umożliwią bezpośrednią identyfikację osoby, której dane dotyczą. Dane referencyjne, które nie są przyporządkowane do żadnej konkretnej osoby („niezidentyfikowane profile DNA”), muszą być rozpoznawalne jako takie.

Poprawka 31

Artykuł 9, ustęp 1

1. Do celów prewencji kryminalnej i wykrywania przestępstw państwa członkowskie umożliwiają krajowym punktom kontaktowym pozostałych państw członkowskich, o których mowa w art. 11, dostęp do danych referencyjnych ze zautomatyzowanych systemów identyfikacji daktyloskopijnej, które zostały utworzone przez nie w tym celu, oraz przyznają prawo do zautomatyzowanego przeszukiwania tych danych przez porównywanie danych daktyloskopijnych. Przeszukiwanie może być prowadzone wyłącznie w pojedynczych przypadkach i zgodnie z prawem krajowym zapytującego państwa członkowskiego.

1. Do celów prewencji kryminalnej i wykrywania przestępstw państwa członkowskie umożliwiają krajowym punktom kontaktowym pozostałych państw członkowskich, o których mowa w art. 11, dostęp do danych referencyjnych ze zautomatyzowanych systemów identyfikacji daktyloskopijnej, które zostały utworzone przez nie w tym celu, oraz przyznają prawo do zautomatyzowanego przeszukiwania tych danych przez porównywanie danych daktyloskopijnych. Przeszukiwanie może być prowadzone wyłącznie w pojedynczych przypadkach i zgodnie z **przepisami o ochronie danych ustalonymi w rozdziale 6** oraz z prawem krajowym zapytującego państwa członkowskiego.

Poprawka 32

Artykuł 10

Jeżeli podczas procedury, o której mowa w art. 9, zostanie stwierdzona zgodność danych daktyloskopijnych, dostarczanie bardziej szczegółowych danych osobowych i innych informacji, **które są dostępne** w odniesieniu do danych referencyjnych, podlega prawu krajowemu, w tym przepisom o pomocy prawnej, zapytanego państwa członkowskiego.

Jeżeli podczas procedury, o której mowa w art. 9, zostanie stwierdzona zgodność danych daktyloskopijnych, dostarczanie bardziej szczegółowych danych osobowych i innych informacji w odniesieniu do danych referencyjnych, podlega prawu krajowemu, w tym przepisom o pomocy prawnej, zapytanego państwa członkowskiego **i przepisom o ochronie danych ustalonym w rozdziale 6.**

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 33

Artykuł 11

Artykuł 11

skreślony

**Krajowe punkty kontaktowe i środki wykonawcze**

1. Do celów dostarczania danych, o którym mowa w art. 9, każde państwo członkowskie wyznacza krajowy punkt kontaktowy. Uprawnienia krajowych punktów kontaktowych określa właściwe prawo krajowe.

2. Szczegóły dotyczące technicznej realizacji procedury, o której mowa w art. 9, są określone w środkach wykonawczych, o których mowa w art. 34.

Poprawka 34

Artykuł 12, ustęp 1

1. Do celów prewencji kryminalnej i wykrywania przestępstw oraz do zajmowania się innymi czynami zabronionymi, które podlegają jurysdykcji sądów lub prokuratury państwa członkowskiego przeszukującego dane, **a także w celu ochrony porządku publicznego i bezpieczeństwa publicznego**, państwa członkowskie umożliwiają krajowym punktom kontaktowym pozostałych państw członkowskich, o których mowa w ust. 2, dostęp do następujących krajowych danych rejestracyjnych pojazdów, oraz przyznają prawo do zautomatyzowanego przeszukiwania tych danych w pojedynczych przypadkach:

- 1) dane właścicieli lub użytkowników, i
- 2) dane pojazdu.

Dane można przeszukiwać jedynie według pełnego numeru podwozia lub pełnego numeru rejestracyjnego. Przeszukiwanie może być prowadzone wyłącznie zgodnie z prawem krajowym państwa członkowskiego przeszukującego te dane.

1. Do celów prewencji kryminalnej i wykrywania przestępstw oraz do zajmowania się innymi czynami zabronionymi, które podlegają jurysdykcji sądów lub prokuratury państwa członkowskiego przeszukującego dane, państwa członkowskie umożliwiają krajowym punktom kontaktowym pozostałych państw członkowskich, o których mowa w ust. 2, dostęp do następujących krajowych danych rejestracyjnych pojazdów, oraz przyznają prawo do zautomatyzowanego przeszukiwania tych danych w pojedynczych przypadkach:

- 1) dane właścicieli lub użytkowników, i
- 2) dane pojazdu.

Dane można przeszukiwać jedynie według pełnego numeru podwozia lub pełnego numeru rejestracyjnego. Przeszukiwanie może być prowadzone wyłącznie zgodnie z **przepisami o ochronie danych ustalonymi w rozdziale 6 oraz** prawem krajowym państwa członkowskiego przeszukującego te dane.

Poprawka 35

Artykuł 12, ustęp 2

2. Do celów dostarczania danych, o którym mowa w ust. 1, każde państwo członkowskie wyznacza krajowy punkt kontaktowy, będący adresatem zapytań. Uprawnienia krajowych punktów kontaktowych określa właściwe prawo krajowe. Szczegóły dotyczące technicznej realizacji procedury, o której mowa w art. 9, są określone w środkach wykonawczych, o których mowa w art. 34.

skreślony

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 36

Artykuł 14, ustęp 1

1. Do celów prewencji kryminalnej oraz ochrony porządku i bezpieczeństwa publicznego podczas dużych wydarzeń o wymiarze transgranicznym, w szczególności imprez sportowych lub posiedzeń Rady Europejskiej, państwa członkowskie dostarczają sobie wzajemnie, zarówno na wniosek jak i z własnej inicjatywy, dane osobowe, jeżeli prawomocne wyroki lub inne okoliczności dają podstawy do przypuszczeń, że osoby, których dane dotyczą, dopuszczają się przestępstw podczas wydarzenia lub że zagrażają porządkowi i bezpieczeństwu publicznemu, o ile dostarczanie takich danych jest dozwolone zgodnie z prawem krajowym dostarczającego państwa członkowskiego.

1. Do celów prewencji kryminalnej oraz ochrony porządku i bezpieczeństwa publicznego podczas dużych wydarzeń o wymiarze transgranicznym, w szczególności imprez sportowych lub posiedzeń Rady Europejskiej, państwa członkowskie dostarczają sobie wzajemnie, zarówno na wniosek jak i z własnej inicjatywy, dane osobowe, jeżeli prawomocne wyroki lub inne okoliczności dają podstawy do przypuszczeń, że osoby, których dane dotyczą, dopuszczają się przestępstw podczas wydarzenia lub że zagrażają porządkowi i bezpieczeństwu publicznemu, o ile dostarczanie takich danych jest dozwolone zgodnie z prawem krajowym dostarczającego państwa członkowskiego **oraz jeżeli jest konieczne i proporcjonalne w społeczeństwie demokratycznym i służy konkretnemu celowi.**

Poprawka 37

Artykuł 15

Artykuł 15

**Krajowe punkty kontaktowe**

**Do celów dostarczania danych, o którym mowa w art. 13 i 14, każde państwo członkowskie wyznacza krajowy punkt kontaktowy. Uprawnienia krajowych punktów kontaktowych określa właściwe prawo krajowe.**

**skreślony**

Poprawka 38

Artykuł 16, ustęp 1

1. Do celów zapobiegania przestępstwom terrorystycznym państwa członkowskie mogą dostarczać, zgodnie z prawem krajowym, w pojedynczych przypadkach, nawet bez otrzymania stosownego wniosku, krajowym punktom kontaktowym pozostałych państw członkowskich, **o których mowa w ust. 3**, dane osobowe i informacje, o których mowa w ust. 2, o ile jest to konieczne z uwagi na szczególne okoliczności dające podstawy do przypuszczania, że osoby, których dane dotyczą, dopuszczają się przestępstw, **o których mowa w art. 1–3 decyzji ramowej Rady UE 2002/475/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie zwalczania terroryzmu.**

1. Do celów zapobiegania przestępstwom terrorystycznym państwa członkowskie mogą dostarczać, zgodnie z prawem krajowym, **podstawowymi zasadami prawa i prawami podstawowymi**, w pojedynczych przypadkach, nawet bez otrzymania stosownego wniosku, krajowym punktom kontaktowym pozostałych państw członkowskich, dane osobowe i informacje, o których mowa w ust. 2, o ile jest to konieczne z uwagi na szczególne okoliczności dające podstawy do przypuszczania, że osoby, których dane dotyczą, dopuszczają się przestępstw **terrorystycznych.**

Poprawka 39

Artykuł 16, ustęp 2

2. Do danych, które podlegają dostarczeniu, należą: **nazwiska, imiona, data i miejsce urodzenia** oraz opis okoliczności dających podstawy do przypuszczenia, o którym mowa w ust. 1.

2. Do danych, które podlegają dostarczeniu, należą **jedynie dane osobowe** oraz opis okoliczności dających podstawy do przypuszczenia, o którym mowa w ust. 1.

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 40  
Artykuł 16, ustęp 3

**3. Każde państwo członkowskie wyznacza krajowy punkt kontaktowy, który odpowiada za wymianę danych z krajowymi punktami kontaktowymi innych państw członkowskich. Uprawnienia krajowych punktów kontaktowych określa właściwe prawo krajowe.** **skreślony**

Poprawka 41  
Artykuł 16, ustęp 4a (nowy)

**4a. Niezależnie od tych warunków dane osobowe mogą być przetwarzane tylko do celów wymienionych w ust. 1. Dostarczone dane są usuwane niezwłocznie po osiągnięciu celów określonych w ust. 1 lub jeżeli cele te nie mogą już zostać osiągnięte, w każdym przypadku najpóźniej dwa lata od daty dostarczenia.**

Poprawka 42  
Artykuł 17, ustęp 2

2. Każde państwo członkowskie, jako przyjmujące państwo członkowskie, zgodnie z własnym prawem krajowym i za zgodą wysyłającego państwa członkowskiego, może przyznać funkcjonariuszom wysyłającego państwa członkowskiego, uczestniczącym we wspólnych interwencjach, uprawnienia wykonawcze **lub, o ile jest to dozwolone prawem przyjmującego państwa członkowskiego, pozwolić funkcjonariuszom wysyłającego państwa członkowskiego wykonywać ich uprawnienia wykonawcze zgodnie z prawem wysyłającego państwa członkowskiego.** Takie uprawnienia wykonawcze mogą być wykonywane wyłącznie pod kierownictwem i zasadniczo w obecności funkcjonariuszy przyjmującego państwa członkowskiego. **Funkcjonariusze wysyłającego państwa członkowskiego podlegają prawu przyjmującego państwa członkowskiego. Odpowiedzialność za ich działania ponosi przyjmujące państwo członkowskie.**

2. **Funkcjonariusze wysyłających państw członkowskich podlegają prawu krajowemu przyjmującego państwa członkowskiego.** Każde państwo członkowskie, jako przyjmujące państwo członkowskie, zgodnie z własnym prawem krajowym i za zgodą wysyłającego państwa członkowskiego, może przyznać funkcjonariuszom wysyłającego państwa członkowskiego, uczestniczącym we wspólnych interwencjach, uprawnienia wykonawcze. Takie uprawnienia wykonawcze mogą być wykonywane wyłącznie **wedle instrukcji i na ogół** w obecności funkcjonariuszy przyjmującego państwa członkowskiego.

Poprawka 43  
Artykuł 17a (nowy)

**Artykuł 17a**

**Działania w razie bezpośredniego niebezpieczeństwa**

1. **W razie pilnej konieczności funkcjonariusze jednego państwa członkowskiego mogą bez uzyskania uprzedniej zgody innego państwa członkowskiego („państwo członkowskie przyjmujące”) przekroczyć ich wspólną granicę, po to aby na terytorium państwa członkowskiego przyjmującego w strefie położonej blisko granicy, zgodnie z prawem krajowym przyjmującego państwa członkowskiego podjąć konieczne tymczasowe działania zapobiegające bezpośredniemu zagrożeniu nietykalności cielesnej jednostek.**

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

2. *Pilna konieczność, o której mowa w ust. 1, zachodzi w przypadku ryzyka, że dane niebezpieczeństwo faktycznie wystąpi w przypadku zaistnienia zwłoki w przejęciu odpowiedzialności przez funkcjonariuszy przyjmującego państwa członkowskiego, jak określono w art. 17 ust. 2.*

3. *Funkcjonariusze przekraczający granicę bezzwłocznie informują o ich obecności przyjmujące państwo członkowskie. Przyjmujące państwo członkowskie potwierdza odbiór tej informacji i niezwłocznie podejmuje środki konieczne do ochrony przed zagrożeniem oraz do przejęcia dowodzenia operacją. Funkcjonariusze przekraczający granicę wykonują czynności na terytorium przyjmującego państwa członkowskiego jedynie do chwili podjęcia przez to państwo środków koniecznych do ochrony. Funkcjonariusze przekraczający granicę przestrzegają instrukcji przyjmującego państwa członkowskiego.*

4. *Państwa członkowskie określają w osobnym porozumieniu, jakie organy należy niezwłocznie powiadomić zgodnie z ust. 3. Funkcjonariusze przekraczający granicę przestrzegają postanowień niniejszego artykułu oraz prawa przyjmującego państwa członkowskiego.*

5. *Środki podjęte przez funkcjonariuszy przekraczających granicę przypisuje się przyjmującemu państwu członkowskiemu.*

Poprawka 44

Artykuł 18a (nowy)

Artykuł 18a

Współpraca na wniosek

1. *Właściwe organy państw członkowskich na wniosek udzielają sobie wzajemnie pomocy w ramach swoich kompetencji i zgodnie z prawem krajowym.*

2. *Właściwe organy państw członkowskich udzielają sobie wzajemnie pomocy zgodnie z art. 39 ust. 1 zdanie 1 Porozumienia wykonawczego z dnia 19 czerwca 1990 r. do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach, w szczególności poprzez:*

- (1) *udostępnianie informacji na temat właścicieli i operatorów oraz kierowców i kierujących pojazdami drogowymi, wodnymi i powietrznymi, nieobjętych art. 12,*
- (2) *udostępnianie informacji na temat praw jazdy, patentów żeglarskich i innych podobnych uprawnień,*

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

- (3) *informowanie o miejscu pobytu i zamieszkania,*
- (4) *informowanie o dokumentach pobytowych,*
- (5) *udzielanie informacji o abonentach numerów telefonicznych i innych usług telekomunikacyjnych, jeżeli są one publicznie dostępne,*
- (6) *udzielanie informacji dotyczących tożsamości,*
- (7) *określanie miejsca pochodzenia przedmiotów, np. broni, pojazdów drogowych i wodnych (zapytania dotyczące kanałów sprzedaży),*
- (8) *udzielanie informacji w oparciu o dane i dokumenty zgromadzone przez policję oraz udostępnianie informacji z urzędowych baz danych, które są publicznie dostępne,*
- (9) *natychmiastowe ostrzeżenie o broni i materiałach wybuchowych oraz informowanie o przypadkach podrabiania pieniędzy i znaków wartościowych,*
- (10) *udzielanie informacji o praktycznym stosowaniu nadzoru transgranicznego, pościgów transgranicznych i przesyłek niejawnie nadzorowanych,*
- (11) *ustalanie gotowości do składania zeznań przez respondenta.*

3. *Jeżeli organ otrzymujący wniosek nie jest uprawniony do jego rozpatrzenia, przekazuje on ten wniosek właściwemu organowi. Organ otrzymujący wniosek powiadamia organ występujący z wnioskiem o fakcie przekazania wniosku, udzielając jednocześnie informacji o organie uprawnionym do rozpatrzenia wniosku. Właściwy organ rozpatruje wniosek i informuje organ występujący z wnioskiem o rezultacie podjętych czynności.*

Poprawka 45

Artykuł 19, ustęp 1

1. Funkcjonariusze wysyłającego państwa członkowskiego, **którzy uczestniczą we wspólnej interwencji na terytorium innego państwa członkowskiego, mogą na miejscu używać własnych mundurów krajowych. Mogą** posiadać taką broń, amunicję i taki sprzęt, których posiadanie jest im dozwolone zgodnie z prawem krajowym wysyłającego państwa członkowskiego. Przyjmujące państwo członkowskie może zabronić funkcjonariuszom wysyłającego państwa członkowskiego posiadania określonej broni, amunicji lub określonego sprzętu.

1. Funkcjonariusze wysyłającego państwa członkowskiego **mogą** posiadać taką broń  **służbową**, amunicję i taki sprzęt, których posiadanie jest im dozwolone zgodnie z prawem krajowym wysyłającego państwa członkowskiego. Przyjmujące państwo członkowskie może zabronić funkcjonariuszom wysyłającego państwa członkowskiego posiadania określonej broni  **służbowej**, amunicji lub określonego sprzętu, **o ile jego własne przepisy przewidują taki sam zakaz dla własnych funkcjonariuszy.**

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 46

Artykuł 19, ustęp 2a (nowy)

2a. Funkcjonariusze wysyłającego państwa członkowskiego, którzy uczestniczą we wspólnej interwencji na terytorium innego państwa członkowskiego używają własnych mundurów krajowych. Wszyscy członkowie wspólnej interwencji muszą nosić wspólny znak rozpoznawczy. Przyjmujące państwo członkowskie musi wydać funkcjonariuszom wysyłającego państwa członkowskiego dokument akredytacyjny zawierający nazwisko, stopień i zdjęcie cyfrowe funkcjonariusza.

Poprawka 47

Artykuł 24, ustęp 1

1. Do celów niniejszego rozdziału:

skreślony

- a) „przetwarzanie danych osobowych” oznacza każdą operację lub każdy ciąg operacji dokonywanych na danych osobowych w trybie zautomatyzowanym lub niezautomatyzowanym, takich jak: gromadzenie, zapisywanie, porządkowanie, przechowywanie, aktualizowanie lub modyfikowanie, filtrowanie, wyszukiwanie, przeglądanie, wykorzystywanie, dostarczanie drogą przekazywania, rozpowszechniania lub udostępniania w inny sposób, kopiowanie, łączenie, blokowanie, usuwanie lub niszczenie danych. Przetwarzaniem w rozumieniu niniejszej decyzji jest także informowanie o tym, czy system dane zidentyfikował;
- b) „zautomatyzowane przeszukiwanie” oznacza bezpośredni dostęp do zautomatyzowanego zasobu należącego do innego podmiotu w przypadku gdy wyniki wyszukiwania uzyskiwane są w sposób w pełni zautomatyzowany;
- c) „nadawanie oznaczenia referencyjnego” oznacza znakowanie zarejestrowanych danych osobowych, którego celem nie jest ograniczenie ich przetwarzania w przyszłości;
- d) „blokowanie” oznacza znakowanie zarejestrowanych danych osobowych, którego celem jest ograniczenie ich przetwarzania w przyszłości.

Poprawka 48

Artykuł 24, ustęp 2

2. O ile poprzednie rozdziały nie stanowią inaczej, do danych, które są dostarczane lub zostały dostarczone zgodnie z niniejszą decyzją stosuje się następujące przepisy.

2. Poniższe przepisy mają zastosowanie do przechowywania i przetwarzania danych dotyczących analizy DNA i danych daktyloskopowych w państwach członkowskich oraz do dostarczania dodatkowych danych osobowych w ramach zakresu stosowania niniejszej decyzji ramowej.

Poniższe przepisy mają zastosowanie do danych, które są lub zostały dostarczone na mocy niniejszej decyzji ramowej.



Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 49

Artykuł 25, ustęp 1a (nowy)

**1a. Państwa członkowskie uwzględniają różne kategorie danych osobowych oraz różne cele, w związku z którymi są one gromadzone, aby móc ustalić długość okresu ich przechowywania oraz określić odpowiednie warunki ich gromadzenia, przetwarzania i przekazywania. Dane osobowe dotyczące osób, których nie podejrzewa się o popełnienie przestępstwa ani o współudział w popełnieniu przestępstwa oraz osób, które nie były skazane za popełnienie przestępstwa przetwarzane są tylko dla celów, w związku z którymi zostały one zgromadzone, oraz przez czas określony. Państwa członkowskie wprowadzają ograniczenia w związku z dostępem do takich danych i ich przekazywaniem.**

Poprawka 50

Artykuł 25, ustęp 3

**3. Ust. 2 nie stosuje się do tych państw członkowskich, w których dostarczanie danych osobowych zgodnie z niniejszą decyzją już się rozpoczęło zgodnie z Konwencją z dnia 27 maja 2005 r. zawartą między Królestwem Belgii, Republiką Federalną Niemiec, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Królestwem Niderlandów i Republiką Austrii w sprawie intensywniejszej współpracy transgranicznej, szczególnie w walce z terroryzmem, przestępczością transgraniczną i nielegalną migracją („konwencja z Prüm”).**

**skreślony**

Poprawka 51

Artykuł 25, ustęp 3a (nowy)

**3a. Danych przetwarzanych na podstawie niniejszej decyzji ramowej nie przekazuje się ani nie udostępnia państwu trzeciemu ani żadnej organizacji międzynarodowej.**

Poprawka 52

Artykuł 26, ustęp 1

1. Przetwarzanie danych osobowych przez otrzymujące państwo członkowskie jest dopuszczalne wyłącznie w celach, do których dane zostały dostarczone zgodnie z niniejszą decyzją. Przetwarzanie w innych celach jest dopuszczalne wyłącznie za uprzednią zgodą państwa członkowskiego, które administruje zbiorem danych, i podlega wyłącznie prawu krajowemu otrzymującego państwa członkowskiego. Zgody takiej można udzielić po warunkiem, że przetwarzanie danych w tych innych celach jest dopuszczalne zgodnie z prawem krajowym państwa członkowskiego, które administruje zbiorem danych.

1. Przetwarzanie danych osobowych przez otrzymujące państwo członkowskie jest dopuszczalne wyłącznie w celach, do których dane zostały dostarczone zgodnie z niniejszą decyzją **ramową**. Przetwarzanie w innych celach jest dopuszczalne wyłącznie za uprzednią zgodą państwa członkowskiego, które administruje zbiorem danych, i podlega wyłącznie prawu krajowemu otrzymującego państwa członkowskiego. Zgody takiej można udzielić po warunkiem, że przetwarzanie danych w tych innych celach jest dopuszczalne zgodnie z prawem krajowym państwa członkowskiego, które administruje zbiorem danych, **oraz po indywidualnym rozpatrzeniu danego przypadku.**

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 53

Artykuł 27

Dostarczone dane osobowe mogą być wykorzystywane jedynie przez organy, podmioty i sądy, które są właściwe do zadań służących realizacji celów wskazanych w art. 26. W szczególności, dane mogą być przekazywane innym podmiotom jedynie za uprzednią zgodą dostarczającego państwa członkowskiego i zgodnie z prawem otrzymującego państwa członkowskiego.

Dostarczone dane osobowe mogą być wykorzystywane jedynie przez organy, podmioty i sądy, które są właściwe do zadań służących realizacji celów wskazanych w art. 26. W szczególności, dane mogą być przekazywane innym podmiotom jedynie za uprzednią zgodą dostarczającego państwa członkowskiego **po indywidualnym rozpatrzeniu danego przypadku** i zgodnie z prawem otrzymującego państwa członkowskiego.

Poprawka 54

Artykuł 28, ustęp 2a (nowy)

**2a. Specjalne kategorie danych dotyczące pochodzenia rasowego lub etnicznego, poglądów politycznych, przekonań religijnych lub filozoficznych, członkostwa w partiach lub związkach zawodowych, orientacji seksualnej lub zdrowia są przetwarzane tylko, jeśli jest to absolutnie konieczne dla celów konkretnej sprawy i z zachowaniem szczególnych zabezpieczeń.**

Poprawka 55

Artykuł 28, ustęp 3, punkt (2)

(2) po upływie maksymalnego terminu **przechowywania danych określonego w prawie krajowym dostarczającego państwa członkowskiego w przypadku, gdy w chwili dostarczania danych podmiot dostarczający poinformował podmiot otrzymujący o takich maksymalnych terminach.**

(2) po upływie maksymalnego terminu **dwóch lat, za wyjątkiem przypadków określonych w art. 14 i art. 16.**

Poprawka 56

Artykuł 29, ustęp 2, punkt (1)

(1) zastosowano **najnowsze** środki techniczne, aby zapewnić ochronę i bezpieczeństwo danych, w szczególności ich poufność i integralność;

(1) zastosowano **najlepsze dostępne** środki techniczne, aby zapewnić ochronę i bezpieczeństwo danych, w szczególności ich poufność i integralność;

Poprawka 57

Article 30, ustęp 2, część wprowadzająca

**2. Do zautomatyzowanego przeszukiwania danych zgodnie z art. 3, 9 i 12 oraz do ich zautomatyzowanego porównywania zgodnie z art. 4 stosuje się następujące przepisy:**

**skreślona**

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 58

Artykuł 30, ustęp 4

4. Dane zawarte w protokole są chronione odpowiednimi środkami przed niewłaściwym wykorzystaniem i innymi formami nadużyć oraz przechowywane przez **dw**a lata. Po upływie okresu przechowywania dane te usuwa się niezwłocznie.

4. Dane zawarte w protokole są chronione odpowiednimi środkami przed niewłaściwym wykorzystaniem i innymi formami nadużyć oraz przechowywane przez **trzy** lata. Po upływie okresu przechowywania dane te usuwa się niezwłocznie.

Poprawka 59

Artykuł 31, ustęp 1

1. **Na wniosek osoby, której dane dotyczą, na mocy prawa krajowego, osoba ta otrzymuje** zgodnie z prawem krajowym, **za okazaniem dowodu tożsamości**, w granicach uzasadnionych kosztów, w przystępnej formie i bez niedopuszczalnej zwłoki, **informacje o danych przetwarzanych w związku z jej osobą, o pochodzeniu danych, ich odbiorcy lub grupach ich odbiorców, zamierzonym celu przetwarzania tych danych i podstawie prawnej ich przetwarzania**. Ponadto osoba, której dane dotyczą ma prawo do tego, by dane nieściśle zostały skorygowane, a dane przetwarzane niezgodnie z prawem - usunięte. Państwa członkowskie zapewniają także, aby osoba, której dane dotyczą mogła, w przypadku naruszenia jej praw dotyczących ochrony danych, wnieść skutecznie skargę do niezależnego sądu lub trybunału w rozumieniu art. 6 ust. 1 Europejskiej konwencji o ochronie praw człowieka lub do niezależnego organu nadzorczego w rozumieniu art. 28 dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych oraz aby otrzymała możliwość dochodzenia swojego roszczenia o wynagrodzenie szkody lub zadośćuczynienia w innej formie. Szczegółowe zasady określające tryb dochodzenia tych praw i powody ograniczenia prawa dostępu określają właściwe przepisy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym osoba, której dane dotyczą dochodzi swoich praw.

1. **Informacje o zebranych danych, dane przekazane do innych państw członkowskich oraz upoważnienia dotyczące tych danych wydawane są** zgodnie z prawem krajowym, w granicach uzasadnionych kosztów, w przystępnej formie i bez niedopuszczalnej zwłoki. Ponadto osoba, której dane dotyczą ma prawo do tego, by dane nieściśle zostały skorygowane, a dane przetwarzane niezgodnie z prawem usunięte; **o prawie tym należy również osobę tę poinformować**. Państwa członkowskie zapewniają także, aby osoba, której dane dotyczą mogła, w przypadku naruszenia jej praw dotyczących ochrony danych, wnieść skutecznie skargę do niezależnego sądu lub trybunału w rozumieniu art. 6 ust. 1 Europejskiej konwencji o ochronie praw człowieka lub do niezależnego organu nadzorczego w rozumieniu art. 28 dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych oraz aby otrzymała możliwość dochodzenia swojego roszczenia o wynagrodzenie szkody lub zadośćuczynienia w innej formie. Szczegółowe zasady określające tryb dochodzenia tych praw i powody ograniczenia prawa dostępu określają właściwe przepisy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym osoba, której dane dotyczą dochodzi swoich praw.

Poprawka 60

Artykuł 32a (nowy)

Artykuł 32a

**Państwa członkowskie podejmują odpowiednie działania w celu zapewnienia pełnego wykonania przepisów niniejszego rozdziału oraz określają skuteczne, proporcjonalne i odstraszające sankcje, które nakładane są w przypadku naruszenia tychże przepisów, w szczególności przepisów mających na celu zapewnienie poufności i bezpieczeństwa przetwarzania danych osobowych.**

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 61

Artykuł 32b (nowy)

**Artykuł 32b**

1. **Do celów dostarczania danych, o którym mowa w art. 3, 4, 9, 12, 14 i 16 każde państwo członkowskie wyznacza jeden lub kilka krajowych punktów kontaktowych.**
2. **Uprawnienia krajowych punktów kontaktowych określa obowiązujące prawo krajowe. Krajowe punkty kontaktowy są cały czas dostępne.**
3. **Lista wszystkich krajowych punktów kontaktowych przekazywana jest przez każde państwo członkowskie pozostałym państwom członkowskim i opublikowana zostaje w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.**

Poprawka 62

Artykuł 33, ustęp 2

2. Oświadczenia złożone zgodnie z ust. 1 mogą być w każdej chwili zmienione za pomocą oświadczenia złożonego do Sekretariatu Generalnego Rady. Sekretariat Generalny Rady przesyła wszelkie otrzymane oświadczenia państwom członkowskim i Komisji.

2. Oświadczenia złożone zgodnie z ust. 1 mogą być w każdej chwili zmienione za pomocą oświadczenia złożonego do Sekretariatu Generalnego Rady. Sekretariat Generalny Rady przesyła wszelkie otrzymane oświadczenia państwom członkowskim, **Parlamentowi Europejskiemu** i Komisji.

Poprawka 63

Artykuł 33, ustęp 2a (nowy)

**2a. Oświadczenia, z wyjątkiem wymienionych w art. 19 ust. 4, publikowane są w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.**

Poprawka 64

Artykuł 34

Rada przyjmuje środki **niezbędne do wykonania niniejszej decyzji na poziomie Unii zgodnie z procedurą określoną w art. 34 ust. 2 lit. c) zdanie drugie Traktatu UE.**

1. Rada przyjmuje środki **wykonawcze dopiero po konsultacji z Parlamentem Europejskim.**

2. **O środkach wykonawczych poinformowany zostaje również Europejski Inspektor Ochrony Danych, który wydaje opinię na ich temat.**

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 65

Artykuł 35

Każde państwo członkowskie ponosi koszty **operacyjne** poniesione przez jego organy w związku z wykonaniem niniejszej decyzji. **W szczególnych przypadkach zainteresowane państwa członkowskie mogą uzgodnić odmienne ustalenia.**

Każde państwo członkowskie ponosi koszty operacyjne poniesione przez jego organy w związku z wykonaniem niniejszej decyzji **ramowej**. **Jednakże budżet ogólny Unii Europejskiej ponosi koszty związane z funkcjonowaniem TESTA II (trans-europejskie usługi telematyczne między organami administracji) lub wszelkiej innej sieci wykorzystywanej do wymiany danych, o których mowa w rozdziale 2 niniejszej decyzji ramowej.**

Poprawka 66

Artykuł 36, ustęp 2

2. Po wejściu w życie niniejszej decyzji państwa członkowskie mogą zawierać lub wprowadzać w życie dwustronne lub wielostronne umowy lub porozumienia, które dotyczą zakresu zastosowania niniejszej decyzji, o ile takie umowy lub porozumienia przewidują rozszerzenie lub zwiększenie celów niniejszej decyzji.

2. Po wejściu w życie niniejszej decyzji **ramowej** państwa członkowskie mogą zawierać lub wprowadzać w życie dwustronne lub wielostronne umowy lub porozumienia, które dotyczą zakresu zastosowania niniejszej decyzji **ramowej**, o ile takie umowy lub porozumienia przewidują rozszerzenie lub zwiększenie celów niniejszej decyzji **ramowej, w tym celów związanych z ochroną danych niniejszej decyzji ramowej.**

Poprawka 67

Artykuł 36, ustęp 4

4. W terminie [... lat] od dnia, w którym niniejsza decyzja stała się skuteczna, państwa członkowskie informują Radę i Komisję o obowiązujących umowach lub porozumieniach w rozumieniu ust. 1, które państwa te chcą nadal stosować.

4. W terminie [... lat] od dnia, w którym niniejsza decyzja **ramowa** stała się skuteczna, państwa członkowskie informują **Parlament Europejski**, Radę i Komisję o obowiązujących umowach lub porozumieniach w rozumieniu ust. 1, które państwa te chcą nadal stosować.

Poprawka 68

Artykuł 36, ustęp 5

5. Państwa członkowskie informują Radę i Komisję również o wszystkich nowych umowach lub porozumieniach w rozumieniu ust. 2, w terminie 3 miesięcy od ich podpisania lub, w przypadku instrumentów, które zostały podpisane przed przyjęciem niniejszej decyzji, w terminie trzech miesięcy od ich wejścia w życie.

5. Państwa członkowskie informują **Parlament Europejski**, Radę i Komisję również o wszystkich nowych umowach lub porozumieniach w rozumieniu ust. 2, w terminie 3 miesięcy od ich podpisania lub, w przypadku instrumentów, które zostały podpisane przed przyjęciem niniejszej decyzji **ramowej**, w terminie trzech miesięcy od ich wejścia w życie.

Poprawka 69

Artykuł 37, ustęp 2

2. Państwa członkowskie przekazują Sekretariatowi Generalnemu Rady **oraz Komisji** tekst przepisów transponujących do ich prawa krajowego obowiązki nałożone na nie na mocy niniejszej decyzji. Każde państwo członkowskie może wówczas

2. Państwa członkowskie przekazują Sekretariatowi Generalnemu Rady tekst przepisów transponujących do ich prawa krajowego obowiązki nałożone na nie na mocy niniejszej decyzji **ramowej**. Każde państwo członkowskie może wówczas

Czwartek, 7 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKĘ BUŁGARII, REPUBLIKĘ FEDERALNĄ NIEMIEC, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKĘ FRANCUSKĄ, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKĘ AUSTRII, REPUBLIKĘ SŁOWENII, REPUBLIKĘ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĘ WŁOSKĄ, REPUBLIKĘ FINLANDII, REPUBLIKĘ PORTUGALSKĄ, RUMUNIĘ ORAZ KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI  
PARLAMENTU

zaznaczyć, że będzie stosować niniejszą decyzję niezwłocznie w stosunkach z tymi państwami członkowskimi, które dokonały takiego samego powiadomienia.

zaznaczyć, że będzie stosować niniejszą decyzję **ramową** niezwłocznie w stosunkach z tymi państwami członkowskimi, które dokonały takiego samego powiadomienia. **Sekretariat Generalny Rady przesyła otrzymane oświadczenia państwom członkowskim, Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.**

Poprawka 70

Artykuł 37a (nowy)

**Artykuł 37a**

1. **Rada co dwa lata dokonuje oceny administracyjnego, technicznego i finansowego stosowania i wykonania niniejszej decyzji ramowej.**

2. **Zasady zautomatyzowanego przeszukiwania i porównywania danych daktyloskopijnych i DNA poddawane są ocenie sześć miesięcy od daty wejścia w życie niniejszej decyzji ramowej. W odniesieniu do danych rejestracyjnych pojazdów pierwsza ocena ma miejsce trzy miesiące po tej dacie.**

3. **Sprawozdania z oceny przesyłane są Parlamentowi Europejskiemu i Komisji.**

P6\_TA(2007)0229

## Wgląd do danych Systemu Informacji Wizowej (VIS)\*

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie wglądu do danych Systemu Informacji Wizowej (VIS) dla organów państw członkowskich odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne oraz dla Europolu w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom oraz w celu wykrywania i ścigania tych przestępstw (COM(2005)0600 — C6-0053/2006 — 2005/0232 (CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

— uwzględniając wniosek Komisji (COM(2005)0600) <sup>(1)</sup>,

— uwzględniając art. 30 ust.1 litera b) oraz art. 34 ust. 2 litera c) Traktatu UE,

— uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0053/2006),

— uwzględniając protokół włączający dorobek z Schengen w ramy prawne Unii Europejskiej, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem,

<sup>(1)</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.